

# COMMUN-AID

ПОВЫШЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА ЖЕНЩИН РАЗЛИЧНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ,  
РАБОТАЮЩИХ В КАЧЕСТВЕ ДОМАШНЕЙ ПРИСЛУГИ, В ВОПРОСАХ  
РЕАГИРОВАНИЯ НА СЕКСУАЛЬНОЕ НАСИЛИЕ ПУТЕМ ВМЕШАТЕЛЬСТВА  
СО СТОРОНЫ ОБЩЕСТВЕННОСТИ

## Рекомендации

По предотвращению и управлению вопросами сексуального насилия в отношении женщин-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуки



## ПРОЕКТ COMMUN-AID



«Данная публикация была подготовлена при финансовой поддержке Программы Daphne III Европейского Союза. Содержание данной публикации является предметом ответственности авторов и не отражает точку зрения Европейской комиссии».

## ПРОЕКТ COMMUN-AID

COMMUN-AID – это проект, финансируемый Европейским Союзом в рамках программы DAPHNE III (JUST/2011/DAP/AG/3272). Он был проведен в пяти европейских странах (Греция, Кипр, Австрия, Швеция и Словения) с привлечением экспертов из Нидерландов. Проект направлен на повышение потенциала женщин-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, в вопросах реагирования на сексуальное насилие на месте их работы путем разработки и тестиования мероприятий со стороны общественности.

Проект COMMUN-AID был осуществлен в течение двух лет следующим образом:

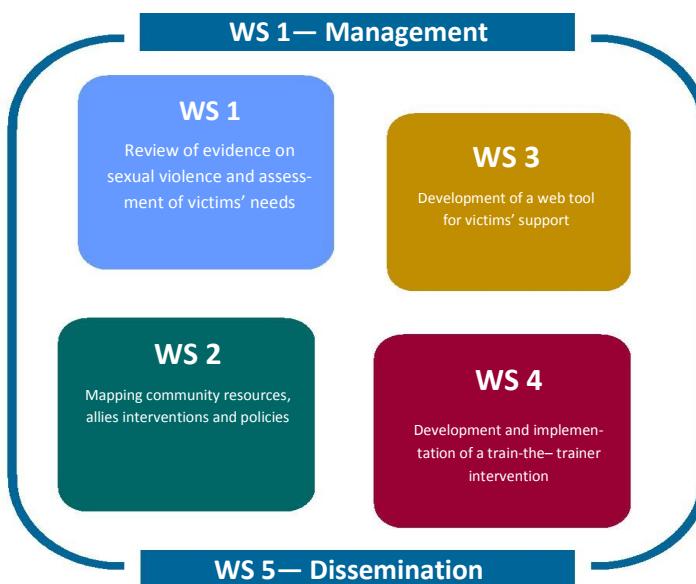
- 1 Понимание женского опыта сексуальных издевательств и определение их потребностей в поддержке после выкитизации на основе строгих качественных методов исследования и подходов.
2. Формирование профиля потенциала местных сообществ, пособников, мер и стратегий по борьбе с сексуальным насилием над женщинами-мигрантами, используя процесс картографирования и качественные

исследования с ключевыми информаторами во всех странах-партнерах.

3 Разработка культурно и лингвистически соответствующего веб-инструмента для поддержки женщин-мигрантов, подвергающихся сексуальному насилию, который доступен на языке мигрантов (<http://www.domesticworkersupport.info/>).

4 Разработка и экспериментальное испытание программы подготовки инструкторов с целью просвещения населения, которая направлена на развитие потенциала общества через обучение его членов по предотвращению и управлению вопросами сексуального насилия домашнего персонала.

5 Повышение осведомленности соответствующих заинтересованных сторон, таких как политиков, исследователей, компаний по предоставлению услуг, домашнего персонала и широкой общественности по проблеме сексуального насилия в отношении женщин-мигрантов через обучение общества на региональных конференциях, посредством научных публикаций, информационных вестников, пресс-релизов и других мероприятий по распространению информации во всех странах-партнерах.



## РЕКОМЕНДАЦИИ

Набор рекомендаций, представленных в данном документе, обобщает знания, полученные в рамках осуществления проекта COMMUN-AID, он направлен на поддержку политиков, социальных работников, компаний по предоставлению услуг и работников в сфере здравоохранения в предотвращении и управлении вопросами сексуального насилия в отношении домашних работников-мигрантов. Рекомендации также имеют целью предоставить общий базис знаний и понимание вопросов сексуального насилия в отношении женщин-мигрантов, домашних работников, а также руководство к планированию и реализации улучшений в профессиональной практике.

Рекомендации были сформулированы на основе следующих совместных задач, выполняемых в рамках проекта COMMUN-AID:

(1) Качественное исследование 66 жертв сексуального насилия – женщин-мигрантов, работающих в качестве домашнего персонала из Австрии (15 человек), Кипра (16 человек), Греции (20 человек) и Швеции (15 человек);

(2) Систематический обзор литературы (электронной и печатной) пяти научных баз данных (PUBMED, SCOPUS, WEB OF SCI-ENCE, EBSCO and HEIN-ONLINE) и исследование тем сексуального насилия в отношении женщин-мигрантов, домашнего персонала, в текущем исследовании и перечне актуальных вопросов политики Европы;

(3) Качественное исследование 55 ключевых информаторов из стран-партнеров (AU, CY, GR, SE, SL), представляющих различные секторы таким образом:

правительственные организации/государственные органы (n=21), профессиональные союзы (n=2), работодатели (n=1), частные юридические лица (n=3), неправительственные организации (n=25), общественные группы (n=1) и другие (n=2);

(4) Процесс картографирования местных сообществ, пособников, мер и стратегий в странах-партнерах (AU, CY, GR, SE, SL);

(5) Программа подготовки инструкторов, разработанная на основе результатов исследования COMMUN-AID с целью обучения общества и пилотного тестирования на 10 членов общества в каждой из страны-партнера (AU, CY, GR, SE, SL)

Рекомендации организованы в четырех направлениях по конкретным мерам, имеющим отношение к:

•Законодательные и трудовые нормативные процедуры.

•Структурные и институциональные процедуры.

•Расширение прав и возможностей женщин-мигрантов и перемены в общественном сознании о домашних работниках-мигрантах.

•Увеличение числа исследований и улучшение сбора

А а н н ы х .  
Эти рекомендации будут распределены между соответствующими заинтересованными лицами, участвующими в предотвращении и управлении вопросами сексуального насилия в отношении женщин-мигрантов как в странах-партнерах, так и на европейском уровне.



## Расширение прав и возможностей женщин-мигрантов, работающих в качестве домашнего персонала

Следующие рекомендации направлены на улучшение потенциала и навыков женщин-мигрантов, работающих в качестве домашнего персонала, в вопросах сексуального насилия.

### Рекомендация № 1

Женщины-мигранты, работающие в качестве домашнего персонала, должны иметь возможность развивать личные навыки в борьбе с сексуальным насилием в рамках учебных программ.

### Рекомендация № 2

Женщины-мигранты, работающие в качестве домашнего персонала, трудоустроившиеся с помощью кадровых агентств, должны получать подробные вводные программы в стране происхождения или назначения.

#### Что нам известно

В рамках проекта COMMUN-AID было установлено, что многие из женщин-мигрантов, домашних работников, являлись жертвами сексуального насилия:

- По причине недостатка информации о своих правах и источников формальной и неформальной поддержки.
- Недостатка знаний о соответствующих шагах по сообщению о данных происшествиях.

#### Многие жертвы насилия заявили о необходимости:

В рамках проекта COMMUN-AID было установлено, что многие из женщин-мигрантов, домашних работников, являлись жертвами сексуального насилия:

- По причине недостатка информации о своих правах и источников формальной и неформальной поддержки.
- Недостатка знаний о соответствующих шагах по сообщению о данных происшествиях.
- Руководство относительно их прав и обязанностей.
- Руководство по правилам безопасности на работе.
- Руководство по приобретению лучших профессиональных навыков.
- Поддержка в заявлении о подобных случаях.





## Что нам известно

В рамках проекта COMMUN-AID было установлено, что среди женщин-мигрантов, домашних работников, ставших жертвами сексуального насилия:

- Незначительное количество обратились за помощью в общественные или государственные организации.
- Незначительное количество обратились в полицию, чтобы сообщить о случившемся, из-за страха потерять работу, страха депортации, даже в случаях их законной работы и пребывания.
- Незначительное количество покинули работу сразу же после их виктимизации, в основном, по причине финансовой неуверенности.
- Незначительное количество воспользовалось поддержкой социальных и семейных сетей.

## Официальная поддержка после сексуального насилия

Следующие рекомендации сосредоточены на правительственный и неправительственной поддержке или заботе, предоставляемых жертвам сексуального насилия в сфере домашнего обслуживания, и направлены на улучшение качества услуг, предоставляемых за счет увеличения общего потенциала существующих услуг по управлению вопросов с мигрантами, работающими в сфере домашнего персонала, а также за счет внедрения новых подходов и процедур, рассчитанных на интересы мигрантов. Эти рекомендации, ожидается, улучшат качество контакта женщин-мигрантов, жертв насилия, со службами и повысят количество заявлений о подобных случаях виктимизации и поиска профессиональной поддержки.

### Рекомендация № 1

Специализированные службы должны быть созданы с миссией по борьбе с сексуальным насилием в отношении домашней прислуги и принятия мер, направленных на предотвращение этой проблемы.

### Рекомендация № 2

Существующие службы по обращению по вопросам гендерного насилия должны расширить свою миссию и развивать потенциал в борьбе со случаями сексуального насилия в отношении таких работников.

### Рекомендация № 3

Протоколы сотрудничества должны быть разработаны и внедрены между службами, предлагающими поддержку жертвам сексуального насилия в сфере домашнего обслуживания в правительственном и неправительственном секторе, церковных и общественных группах, для обеспечения единых стандартов обслуживания и непрерывности оказания помощи женщинам-мигрантам, ставшим жертвами сексуального насилия в домашней работе.

### Рекомендация № 4

Переводчики и / или культурные посредники должны быть доступны в службах, которые находятся в контакте с женщинами-мигрантами, жертвами сексуального насилия.

### Рекомендация № 5

Транскультуральное обучение должно быть предложено профessionалам, которые поддерживают женщин-мигрантов, ставших жертвами сексуального насилия.

### Рекомендация № 6

Переведенные и культурно-адаптированные информационные ресурсы должны быть доступны в службах, предлагающих профессиональную помощь женщинам-мигрантам, жертвам сексуального насилия в сфере домашнего обслуживания.

## Что нам известно

В рамках проекта COMMUN-AID было установлено, что многие из женщин-мигрантов, домашних работников, стали жертвами сексуального насилия, независимо от их правового статуса:

• Их занятость была непостоянной, «атипичные трудовые отношения» не руководствовались положениями и законодательства в вопросах оплаты и социального страхования.

• Работали в качестве домашней прислуги из-за отсутствия языковых навыков, низкого уровня образования и отсутствия квалификации, а также без документов, что не позволяло им официально трудоустроиться в положении, соответствующем их квалификации.

А также в рамках проекта было установлено что:

• В некоторых странах законодательство по вопросам сексуальных домогательств на рабочем месте ориентировано только на домогательства в рамках организации, то есть насилие со стороны менеджеров или между сотрудниками. Законодательство не распространяется на самостоятельно занятых лиц.

## Трудовое законодательство

Следующие рекомендации направлены на улучшение условий труда в сфере домашнего обслуживания, с признанием особых признаков, которые характеризуют рабочую среду в сфере занятости на дому.

### Рекомендация № 1

Немедленная ратификация и транспонирование следующих документов:

Международная конвенция о труде 189

Конвенция Совета Европы по вопросам насилия в отношении женщин

Директива ЕС, устанавливающая минимальные стандарты для защиты жертв преступлений.

### Рекомендация № 2

Очень важно, чтобы Министерство труда и Трудовые кодексы взяли на себя ответственность за регулирование всех вопросов, связанных с мигрантами, в странах, где регулирование в этой сфере труда курируют Министерство внутренних дел и миграционные законы.

### Рекомендация № 3

Стратегии и меры по решению проблемы насилия в отношении домашней прислуги должны быть независимыми от статуса проживания и механизмов управления в области миграции.

### Рекомендация № 4

Доступ к правосудию и защите, в частности, доступ к приютам, должны быть обеспечены и гарантированы в соответствии с соответствующей национальной стратегией, независимо от статуса занятости и статуса проживания.

### Рекомендация № 5

Все вопросы и стратегии регулирования вопросов труда, доступные для других видов занятости, должны применяться и к сфере домашнего персонала. Инспекции труда должны иметь к ним доступ и проводить регулярные проверки на рабочем месте домашних работников, то есть в частных домах.

### Рекомендация № 6

Оценивание домашней работы работодателей / сотрудников должно выполняться по окончании контракта, под руководством аккредитованных агентств по трудуоустройству. Контролируемый доступ к формам оценки должен быть разрешен для всех людей, ищущих работу в качестве домашней прислуги.

### Рекомендация № 7

Формальные / государственные механизмы мониторинга должны быть введены с целью обеспечения уважения со стороны агентств по трудуоустройству к правам работников, и что домашний труд выполняется в соответствии с национальным



## Общественная осведомленность

Следующие рекомендации призваны подчеркнуть необходимость повышения осведомленности в разных группах, как средство улучшения знаний о правах человека и снижения дискриминации в области занятости и этнической принадлежности.

### Рекомендация № 1

Должны быть приняты меры для повышения информированности широкой общественности о феномене сексуального насилия в отношении женщин-мигрантов, домашних работников.

### Рекомендация № 2

Следует организовывать информационные кампании, направленные на информирование государственных должностных лиц, в частности, полиции и медицинских работников, о вопросах дискриминации и насилия, с которыми сталкиваются домашних работников.

### Рекомендация № 3

Общественные кампании по повышению осведомленности должны организовываться с целью борьбы с широко распространенными ложными расовыми и гендерными представлениями и мифами, связанными с домашним персоналом.

### Рекомендация № 4

Должны быть приняты меры для изменения способа представления домашней прислуги и сексуального насилия в СМИ.

## Что нам известно

В рамках проекта COMMUN-AID было установлено что:

- Сексуальное насилие в отношении женщин-мигрантов, домашних работников, превращается в банальность, опошляется полицией.
- Подавляющее большинство женщин-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, которые подверглись сексуальному насилию, не чувствовали себя комфортно при заявлении об этих происшествиях в местные власти.
- Многие женщины-мигранты, работающие в качестве домашней прислуги, которые подверглись сексуальному насилию, считают, что им не поверили бы, и / или их дело не было бы принято всерьез из-за отсутствия свидетелей, или потому что они являются мигрантами.
- Опубликованные данные о сексуальном насилии в отношении женщин-мигрантов, домашних работников, из региона Европы недостаточны и скучны. Недостаточно информации и статистических данных по этой проблеме, и это затрудняет применение мер вмешательства.

Большинство жертв сексуального насилия страдают от:  
• Депрессии и психосоматических симптомов.  
• Высокого уровня стресса.

## Исследования и мониторинг

Следующие рекомендации касаются требований по сбору данных и направлены на укрепление базы знаний о сексуальном насилии в отношении домашних работников-мигрантов на основе строгих научных исследований и эффективного мониторинга этой проблемы.

### Рекомендация № 1

Согласованные и сопоставимые данные о реальных масштабах сексуального насилия в отношении женщин-мигрантов, домашних работников, должны быть собраны путем внедрения широко признанных показателей.

### Рекомендация № 2

Исследования по оценке сексуального насилия в отношении таких работников следует стимулировать на европейском уровне, чтобы обеспечить измерение и мониторинг проблемы в масштабе всей Европы.

- Экономических трудностей в связи с их безработицей.
- Негативных чувств по отношению к мужчинам.
- Недоверия к людям.

Систематический обзор литературы пяти баз данных (PUBMED, SCOPUS, WEB OF SCIENCE, EBSCO и HEIN-ONLINE), а также 20 рецензируемых ведущих научных журналов в областях «Законодательство», «Социальные науки» и «Здоровье», выпущенных на родных языках, имел в результате 26 статей, потенциально связанных с сексуальным насилием в отношении мигрантов-домашних работников. Всего 12 статей из 26 отвечает всем следующим критериям включения:

- опубликованы в период между 2003 и 2013 годами;
- имеют охват всю Европу;
- написаны на греческом, немецком, шведском, словенском и английском языках;
- имеют краткое содержание;
- сфокусированы на «мигрантах, работающих в качестве домашнего персонала и на сексуальном насилии».

## ПАРТНЕРЫ ПРОЕКТА COMMUN-AID



TECHNOLOGICAL  
EDUCATIONAL  
INSTITUTE OF CRETE



THE LABORATORY OF HEALTH AND



RutgersWPF



ŠKUC

### КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Лаборатория здравоохранения и безопасности дорожного движения,

кафедра социальной работы

Кипрский технологический университет, Греция

Адрес: ул. Еставроменос, город Ираклион, остров Крит,  
почтовый индекс 71004, Греция

Телефоны: +30 (2810) 379516, +30 (2810) 379514, E-mail: daphne@staff.teicrete.gr

Website: [www.teicrete.gr/CommunAid/](http://www.teicrete.gr/CommunAid/)

Visit our website at:

[www.teicrete.gr/  
CommunAid/](http://www.teicrete.gr/CommunAid/)



«Эта публикация была подготовлена при финансовой поддержке Программы Европейского Союза Daphne III. Содержание данной публикации является предметом ответственности авторов и не отражает точку зрения Европейской комиссии».